

Notification of Rights

Quyền

của người bị buôn bán

Quyền

Theo quy định pháp luật liên quan đến người bị buôn bán

Nếu họ muốn
được bảo vệ và
hỗ trợ:



Nếu họ không muốn
được bảo vệ

①

**Bảo vệ từ các
cơ quan liên
quan**

Nơi trú ẩn của
các cơ quan
chính phủ hoặc
phi chính phủ

②

**Thu nhập
từ công việc
trong thời gian
bảo vệ**

Được nhận
lương tối
thiểu cho
những người
muốn làm
việc bên
ngoài nhà
tạm lánh

③

**Quỹ Phòng
chống buôn
bán người**

Chi phí sinh hoạt,
chi phí y tế, bồi
thường, chi phí
hồi hương, quỹ
nghề nghiệp, vv.

**Quỹ Phòng
chống buôn
bán người**

④

**Tích lũy tiền
lương từ người
sử dụng
lao động**

Dựa trên
thỏa thuận
với người sử
dụng lao
động, chẳng
hạn như tiền
lương, làm
thêm giờ,
v.v..

**Tích lũy tiền
lương từ người
sử dụng
lao động**

⑤

**Đền bù
làm nhân
chứng
trong các vụ
án hình sự**

Trong các
trường hợp
liên quan đến
tội phạm tình
dục

**Đền bù
làm nhân
chứng
trong các vụ
án hình sự**

⑥

**Bồi thường
của người
phạm tội**

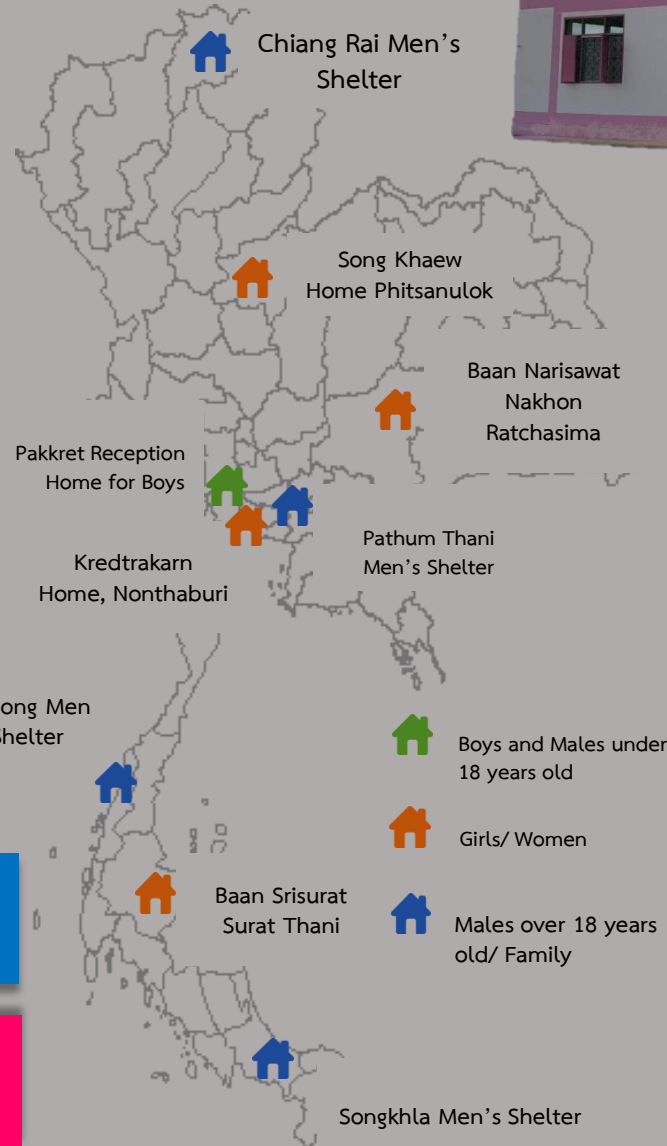
Tòa án có quyền
yêu cầu người
phạm tội bị kết
án phải bồi
thường cho nạn
nhân

**Bồi thường
của người
phạm tội**

* Lưu ý: người bị buôn bán có thể được mời cung cấp thêm thông tin. Chi phí đi lại sẽ do cơ quan mời gọi chịu trách nhiệm trên cơ sở về sự an toàn của người bị buôn bán và gia đình họ.

**Bảo vệ từ
các cơ quan
liên quan**

Nhà tạm lánh của Chính phủ



Nhà tạm lánh của Chính phủ và các tổ chức Phi chính phủ

Phòng phòng chống buôn bán người
02202 9074 – 6

Trung tâm hỗ trợ khủng hoảng
1300 (24 Hours)

Dịch vụ chỗ ở



Định hướng

3 bữa một ngày

Tham vấn



Đào tạo học nghề

Chuẩn bị cho làm nhân chứng

Giáo dục



Việc làm

Hoạt động giải trí

Tái hòa nhập

Thời gian trung bình ở nhà tạm lánh

0 - 3 tháng

- Xác minh tài liệu
- Thông báo quyền



- Yêu cầu thông tin
- Tiếp nhận ban đầu
- Tư vấn / tham vấn
- Dịch vụ chăm sóc sức khỏe / khám sức khỏe
- Phục hồi chức năng và tâm lý
- Trợ giúp pháp lý
- Khiếu nại bồi thường
- Đào tạo nghề
- Tìm việc



3 - 6 tháng

- Chuẩn bị làm nhân chứng trong quá trình tố tụng
- Tập huấn kỹ năng sống trước khi trở về với gia đình
- Tái hòa nhập với gia đình/cộng đồng



Thu nhập từ công việc trong quá trình bảo vệ

Nhận mức lương tối thiểu cho những người muốn làm việc bên ngoài nhà tạm lánh



Điều 37, Luật Phòng chống buôn bán người B.E. 2551 (2008)

Được bảo vệ trong nhà tạm lánh



không quá 1 tuần

Trong trường hợp không phải là công dân Thái Lan, áp dụng cho các trường hợp tạm trú tại Vương quốc



không quá 1 tuần

Phối hợp với Phòng việc làm để tìm công việc phù hợp



Trong 15 ngày

Thỏa thuận với người sử dụng lao động về lương và giờ làm việc

Lưu ý:

- Người bị buôn bán có thể làm việc trong nhà tạm lánh.
- Những người bị buôn bán được phép làm việc bên ngoài, chỉ trong phạm vi tỉnh được chỉ định và có nhà tạm lánh

**Quỹ Phòng chống
buôn bán người**



➔ Chi phí sinh hoạt

3,000 baht một người giới hạn 3 lần một năm

➔ Chi phí y tế

30,000 baht một người giới hạn 3 lần một năm

➔ Chi phí phục hồi chức năng

Giới hạn 20,000 baht

➔ Bồi thường do không có khả năng làm việc

**300 baht một ngày giới hạn
tối 1 năm**

➔ Hàng hóa tiêu dùng

3,000 baht một người giới hạn 3 lần 1 năm

➔ Chi phí chỗ ở

➔ Chi phí giáo dục/đào tạo

➔ Chi phí tham gia tổ tụng/bồi thường thiệt hại

➔ Chi phí trở về nhà (như xe hơi, tàu hỏa, v.v.)

➔ Chi phí về Thailand (vé máy bay)

**Dựa trên sự phê
duyet của Ủy Ban
Quỹ Phòng chống
buôn bán người,
từng trường hợp cụ
thể**

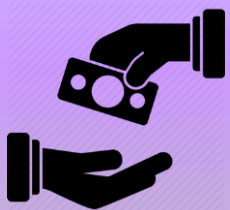
**Phòng phòng chống
buôn bán người 0 2202**

9024-5

0 2202 9031-2

**Tích lũy
tiền lương
từ người
sử dụng
lao động**

Tiền lương chưa
thanh toán từ
người sử dụng
lao động



**Dựa trên thương
lượng với người
sử dụng lao động**

- Lương
- Làm ngoài giờ
- Nghỉ lễ
- Làm việc trong ngày
nghỉ lễ

**Bồi thường
làm nhân chứng
trong các vụ
án hình sự**

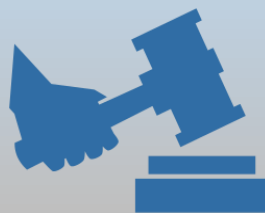
**Những người bị
thương trong các vụ án
hình sự liên quan đến
tội phạm tình dục**
(Theo Luật Phòng chống
và trấn áp mại dâm)



Phòng bảo vệ tự
do và nhân quyền trả
không quá
30,000 Baht

**Bồi thường
của người
phạm tội**

Tòa án có quyền
yêu cầu người
phạm tội bị kết
án bồi thường
cho nạn nhân



Điều 35,
Luật Phòng chống
buôn bán người
B.E. 2551 (2008)

Đền bù *

❶ Thiệt hại về tài sản

- Chi phí đi lại
- Phí tuyển dụng
- Các giá trị tài sản mà người
phạm tội đã thu giữ / phá hủy.
- Chi phí y tế (chi phí thực tế)
- Mất thu nhập
- Mất cơ hội nghề nghiệp

❷ Thiệt hại khác

- Vi phạm nhân phẩm con người
- Đau khổ về thể chất và tình cảm
- Mất uy tín
- Thiệt hại tinh thần và thể chất
- Mất hạnh phúc và sức khỏe
- Mất tự do

**
Mức bồi thường mỗi người nhận được
phụ thuộc vào tình hình thực tế của vụ
án, mức độ nghiêm trọng, thời hạn, tác
động của vụ án.*

** Số tiền cao nhất là 900.000 Baht, nhận
được kể từ ngày bị kết án.*

Đơn khai báo Quyền của người bị buôn bán

Tại

Ngày..... tháng..... năm.....

I, Anh/Chị/..... Tuổi Quốc tịch

Số chứng minh thư /Tài liệu nhận dạng

Sự hồi hương này là tự nguyện không tự nguyện

Tôi đã được cán bộ của Bộ Phát triển Xã hội và An ninh Con người thông báo rằng theo Luật Phòng Chống Buôn bán người năm 2008, tôi có các quyền sau:

1. Nếu tôi muốn được bảo vệ, tôi sẽ được quyền nhận các trợ cấp thích hợp như lương thực, chỗ ở, chăm sóc y tế, phục hồi chức năng và tâm lý, giao dục, đào tạo, trợ giúp pháp lý và trợ về nhà an toàn.
2. Quyền tạm trú tại Vương quốc Thái Lan, có thể làm việc tạm thời theo quy định của pháp luật.
3. Quyền được an toàn, bảo vệ cho người bị buôn bán và gia đình họ trước, trong và sau khi truy tố kẻ buôn người. Những người bị buôn bán, là nhân chứng trong quá trình tố tụng, sẽ được bảo vệ theo Luật Bảo vệ Nhân chứng.
4. Quyền yêu cầu bồi thường, bồi thường thiệt hại trong khi theo đuổi một vụ án hình sự chống lại kẻ buôn người. Khoản hỗ trợ này sẽ được cung cấp miễn phí như là một phần của các dịch vụ hỗ trợ cho những người bị buôn bán.
5. Người bị buôn bán có quyền không bị truy tố đối với các tội phạm sau đây: việc xâm nhập trái phép vào Vương quốc theo quy định Luật Nhập cư; báo cáo sai sự thật cho cán bộ nhà nước, sử dụng danh tính hoặc chứng từ du lịch gian lận theo quy định của Bộ luật Hình sự; các hành vi phạm tội theo quy định của Luật phòng ngừa và ngăn chặn mại dâm; và làm việc không có giấy phép lao động theo quy định của Luật lao động cho Người nước ngoài. Tuy nhiên, các cán bộ tư pháp có thể truy tố những người bị buôn bán với các tội danh được đề cập ở trên khi được Bộ trưởng Bộ Tư pháp cho phép bằng văn bản.
6. Quyền được nhận hỗ trợ tài chính từ Quỹ phòng chống buôn bán người

Là một người bị buôn bán tôi thừa nhận và hiểu các quyền của mình.

Tôi không muốn nhận sự hỗ trợ và bảo vệ vì

Bạn có thể liên hệ với tôi tại

Tôi tự nguyện nhận hỗ trợ và bảo vệ tại

và tôi sẵn sàng chấp hành tất cả các quy tắc do nơi trú ẩn quy định.

.....

Trợ lý

Cán bộ

.....

Nhân chứng

Nhân chứng/Phiên dịch



Bộ Phát triển xã hội và an ninh con người